











الفصول الابقراطية

فى الاصول الطبية

من تصانيف الحكيم الحاذق اللوذعي والطبيب الفائق الالمعي

الابقراط الرومي

المعروف بالشيخ القوسي فى اللسان اليونانية

قد نظمها في سلك الترجمة بالعبارة العربية

ابو زيد عبدالرحمٰن حنين بن اسحٰق بن حنين

في عهد الخليفة المتوكل

وهذه الرسالة بحكم رؤساء الشورى العلمية المعروفة

بكميتي اف پابلك انستركشن

قد صُحّحت وطُبعت مع درج اختلاف النسخ تحت الخطوط العرضية

وتذنيب الفاظها المفردة على ترتيب الحروف الهجائية

بمعاونة المولوي سليمان والمولوي غلام مخدوم

والمولوي عبد الله

فى الكلكتة

سنه ١٢٤٨ هجري







الفصول الابقراطية

في الاصول الطبية

من تصانيف الحكيم الحاذق اللوذعي و الطبيب الفائق الالمعي

الابقراط الرومي

المعروف بالشيخ القوسي فى اللسان اليونانية

قد نظمها في سلك الترجمة بالعبارة العربية

ابو زيد عبد الرحمن حنين بن اسحق بن حنين

في عهد الخليفة المتوكل

وهذه الرسالة بحكم رؤساء الشورى العلمية المعروفة

بكميتي اف پابلك انستركشن

قد صُححت و طُبعت مع درج اختلاف النسخ تحت الخطوط العرضية

و تذنيب الفاظها المفردة على ترتيب الحروف الهجائية

بمعاونة المولوي سليمان و المولوي غلام محدوم

و المولوي عبد الله

فى الكلكته

سنة ١٨٣٢ عيسوي



ربّ يسّر ولا تعسّر * بسم الله الرّحمٰن الرّحيم * وتمّم بالخير

المقالة الاولى
ثلثة وعشرون فصلاً

فصل ١ قال ابقراط العمر قصير والصناعة طويلة والوقت ضيّق والتجربة خطر والقضاء عسر وقد ينبغي لك ان لا تقتصر على توخّي فعل ما ينبغي دون ان يكون ما يفعله المريض ومن يحضره كذلك والاشياء التي من خارج *

فصل ٢ ان كان ما يستفرغ من البدن عند استطلاق البطن والقيء اللذين يكونان طوعا من النوع الذي ينبغي ان ينقّى منه البدن نفع ذلك وسهل احتماله وان لم يكن كذلك كان الامر على الضدّ وكذلك خلاء العروق فانها ان خلت من النوع الذي ينبغي ان يخلو منه نفع ذلك وسهل احتماله وان لم يكن كذلك كان الامر على الضدّ وينبغي

ايضا ان ينظر في الوقت الحاضر من اوقات السنة وفي البلد وفي السن وفي الامراض هل يوجب استفراغ ما همت[1] استفراغه ام لا * فصل ٣ خصب البدن المفرط لاصحاب الرياضة خطر اذا كانوا قد بلغوا منه الغاية القصوى وذلك لانه لا يمكنهم ان يثبتوا على حالهم تلك ولا يستقروا ولما كانوا لا يستقرون ولم يمكن ان يزدادوا اصلاحا فبقي ان يميلوا الى[2] حال هي اردأ فلذلك ينبغي ان ينقص خصب البدن بلا تاخير كما يعود البدن فيبتدئ في قبول الغذاء ولا يبلغ في استفراغه الغاية القصوى فان ذلك ايضا[3] خطر لكن بمقدار احتمال طبيعة[4] البدن الذي يقصد الى استفراغه وكذلك ايضا كل استفراغ يبلغ فيه الغاية القصوى فهو خطر وكل[5] تغذية ايضا هي عند الغاية

---

(١) في ا ما هممت باستفراغه (٢) في ب على (٣) وقوله ايضا لم يوجد في ا (٤) في ا الطبيعة (٥) في ا كل تغذية يبلغ ايضا هي الغاية اه

القصوى فهي خطر * فصل ٤ التدبير البالغ فى اللطافة عسر مذموم في جميع الامراض المزمنة لامحالة والتدبير الذي يبلغ فيه الغاية القصوى من اللطافة فى الامراض الحادّة اذا لم يحتمله القوة عسر مذموم * فصل ٥ فى التدبير اللطيف قد يخطئ المرضى على انفسهم خطأ يعظم ضرره عليهم وذلك ان جميع ما يكون منه[٦] من الخطاء اعظم ضررا ممّا يكون منه فى الغذاء الذي له غلظ يسير ومن قبل ذلك صار التدبير البالغ فى اللطافة فى الاصحّاء ايضا خطرًا لان احتمالهم لما يعرض من خطائهم اقلُّ فلذلك صار التدبير البالغ فى اللطافة في اكثر الحالات اعظم خطرا من التدبير الذي هو اغلظ منه[٧] قليلا * فصل ٦ اجود التدبير فى الامراض الحادّة[٨] التي فى الغاية القصوى التدبير الذي فى الغاية القصوى * فصل ٧ واذا كان المرض حادًّا جدًّا فان

---

(٦) قوله منه لم يوجد في ب (٧) قوله منه لم يوجد في آ
(٨) قوله الحادّة لم يوجد في آ

الاوجاع التي في الغاية القصوى تأتي فيه بديا فيجب ضرورة
ان يستعمل فيه التدبير الذي في الغاية القصوى من اللطافة
فامّا اذا لم يكن كذلك لكن كان يحتمل من التدبير ما هو اغلظ
من ذلك فينبغي ان يكون الانحطاط على حسب لين المرض
ونقصانه عن الغاية القصوى واذ ابلغ المرض منتهاه فعند ذلك
يجب ضرورة ان يستعمل فيه التدبير الذي هو في الغاية القصوى
من اللطافة * فصل ٨ وينبغي ايضًا ان تزن قوة المريض فتعلم
هلْ كانت تثبت الى وقت منتهى المرض وتنظر اقوة
المريض يحوز قبل منتهى المرض ولا يبقى على ذلك
الغذاء ام المرض يحوز قبل وتسكن عاديته * فصل ٩ والذين
يأتي منتهى مرضهم بديا فينبغي ان يدبّروا بالتدبير اللطيف
بديا والذين يتاخّر منتهى مرضهم فينبغي ان يجعل
تدبيرهم في ابتداء امراضهم اغلظ ثم ينقص من غلظه قليلا

---

(٩) في ا آن كانت (١٠) في ب وتنظر اقوة المرض تحوز
قبل ان يسكن عاديته (١١) في ب مرضهم

قليلاً كلما قرب منتهى المرض وفي وقت منتهاه بمقدار
ما يبقى قوّة المريض عليه وينبغي ان يمنع من الغذاء في وقت
منتهى المرض فان الزيادة فيه مضرّة * فصل ١٠ اذا كان
للحمّى ادوار فامنع من الغذاء ايضا في اوقات نوائبها *
فصل ١١ انه يدلّ على نوائب المرض ونظامه ومرتبة
الامراض انفسها واوقات السنة وتزيد الادوار بعضها
على بعض نائبة كانت في كلّ[12] يوم اويوماً ويوماً لا او في
اكثر من ذلك من الزمان والاشياء التي تظهر من بعدُ
مثال ذلك ما يظهر في اصحاب ذات الجنب فانه ان ظهر
النفث فيهم بديا منذ اول المرض كان المرض قصيرا
وان تاخّر ظهوره كان المرض طويلا والبول والبراز
والعرق اذا ظهرت بعدُ فقد تدل على جودة بحران المرض
ورداءته وطول المرض وقصره * فصل ١٢ المشائخ احمل
الناس للصوم ومن بعدهم الكهول والشّبان[13] اقلّ احتمالا له

---

(١٢) في آ في كل يوم او يوم ويوم لا (١٣) في آ الفتيان

واقلّ الناس احتمالاً للصوم الصبيان وما كان من الصبيان اقوى شهوة فهو اقل احتمالاً له * فصل ١٣ ما كان من الابدان في النشو[١٤] فالحارّ الغريزيّ فيه على غاية ما يكون من الكثرة ويحتاج من الوقود الى اكثر مما[١٥] يحتاج اليه سائر الابدان فان لم يتناول ما يحتاج اليه من الغذاء ذبل بدنه ونقص واما المشائخ فالحارّ الغريزي فيهم قليل فمن[١٦] قبل ذلك ليس يحتاجون من الوقود الا الى اليسير لان حرارتهم تطفئ من الكثير ومن قبل ذلك ايضاً[١٧] ليس تكون الحمّى في المشائخ حادّة كما تكون في الذين في النشو وذلك لان ابدانهم باردة * فصل ١٤ الاجواف في الشتاء والربيع اسخن ما يكون بالطبع والنوم فيهما[١٨] اطول ما يكون فينبغي ان يكون ما يتناول من الغذاء في هذين الوقتين اكثر وذلك لان الحارّ الغريزي في الابدان في هذين الوقتين

---

(١٤) في آ من النشو (١٥) في آ مما يحتاج (١٦ في آ ومن قبل ذلك (١٧) قوله ايضا لم يوجد في ب (١٨) في ب فيها

كثير ولذلك يحتاج الى غذاء كثير والدليل على ذلك امر الاسنان والضرّ بعين * فصل ١٥ الاغذية الرطبة توافق جميع المحمومين لا سيّما الصبيان والنساء[19] وغيرهم ممن قد اعتاد ان يغتذي بالاغذية الرطبة * فصل ١٦ وينبغي ان يعطى بعض المرضى غذاهم في مرّة واحدة وبعضهم في مرّتين ويجعل ما يعطون منه اقل او اكثر وبعضهم قليلا قليلا وينبغي ان يعطى الوقت الحاضر من اوقات[20] السنة حظّه من هذا والعادة والسن * فصل ١٧ اصعب ما يكون احتمال الطعام على الابدان في الصيف والخريف واسهل ما يكون احتماله عليها[21] في الشتاء ثم بعده[22] في الربيع * فصل ١٨ اذا كانت نوائب الحمّى لازمة لادوارها[23] فلا ينبغي في اوقاتها ان يعطى المريض شيئا او ان يضطر[24] الى شيء لكن ينبغي ان ينقص

---

(١٩) قوله والنساء لم يوجد في آ (٢٠) قوله من اوقات السنة لم يوجد في آ (٢١) قوله عليها لم يوجد في ب (٢٢) في آ ثم من بعده (٢٣) في آ الدور (٢٤) في آ يضطره

من الزيادات من قبل اوقات الانفصال فصل ١٩ الابدان التي ياتيها اوقدا تاها بحران على الكمال لا ينبغي ان تحرك ولا ان يحدث فيها حادث لا بدواء مسهل ولا بغيره من التهييج لكن يترك * فصل ٢٠ الاشياء التي ينبغي ان يستفرغ يجب ان يستفرغ من المواضع التي هي اليها اميل بالاعضاء التي يصلح لاستفراغها * فصل ٢١ انما ينبغي ان يستعمل الدواء والتحريك بعد ان ينضج المرض فاما ما دام المرض نيّا وفي اول المرض فلا ينبغي ان يستعمل ذلك الا ان يكون المرض مهيا جاً وليس يكاد في اكثر الامراض يكون المرض مهيا جاً[٢٥] * فصل ٢٢ ليس ينبغي ان يستدلّ على المقدار الذي يجب ان يستفرغ من البدن من كثرته لكنه ينبغي ان يستغنم الاستفراغ ما دام الشيء الذي ينبغي ان يستفرغ هو[٢٦] الذي

---

(٢٥) في ب ان يكون مهيا جاً كذلك

(٢٦) في ا هو الشيء الذي اه

تستفرغ والمريض[٢٧] يحتمله بسهولة وخفّة وحيث ينبغي
فليكن الاستفراغ حتى يعرض الغشي وانما ينبغي
ان يفعل ذلك متى كان المريض محتملا له *
فصل ٢٣ قد يحتاج في الامراض الحادّة في الندرة
الى ان يستعمل الدواء المسهل في اولها وانما ينبغي
ان يفعل ذلك بعد ان يتقدم منضجا[٢٨] فيدبّر الامر على
ما ينبغي * فصل[٢٩] ٢٤ ان استفراغ البدن من النوع
الذي ينبغي ان ينقى منه البدن نفع ذلك واحتمل
بسهولة وان كان الامر على ضدّ ذلك كان عسرا *

تمّت المقالة الاولى

---

(٢٧) في آ والمريض يتحمل الغشي وانما ينبغي الخ

(٢٨) قوله منضجا لم يوجد في ب

(٢٩) هذا الفصل الاخير لم يوجد في آ

المقالة الثانية

اربع وخمسون فصلاً

فصل ١ قال ابقراط اذا كان النوم في مرض من الامراض يُحدث وجعا فذلك من علامات الموت واذا كان النوم ينفع فليس ذلك من علامات الموت * فصل ٢ اذا اسكّن النوم اختلاط الذهن فتلك علامة صالحة * فصل ٣ النوم والارق اذا جاوز كلوا حد منهما في الامراض المقدار القصد فتلك علامة ردية * فصل ٤ لا الشبع ولا الجوع ولا غيرهما من جميع الاشياء بمحمود اذا كان مجاوز المقدار الطبيعيّ * فصل ٥ الاعياء الذي لا يعرف له سبب ينذر بمرض * فصل ٦ من يوجعه شيء من بدنه ولا يحسّ بوجعه في اكثر حالاته فعقله مختلط * فصل ٧ الابدان التي تهزل في زمان طويل

---

(١) في آ كلاهما اذا جاوز كلوا حد (٢) قوله في الامراض لم يوجد في ب

فينبغي ان يكون اعادتها بالتغذية الى الخصب بتمهّل والابدان التي ضمرت في زمن يسير ففي زمن يسير تخصب * فصل ٨ الناقه من المرض اذا كان ينا[3]ل من الغذاء وليس يقوى[4] به فذلك يدل على انه يحتمل على بدنه من الغذاء اكثر مما يحتمل واذا كان كذلك وهو لا ينا[5]ل منه فاعلم ان بدنه يحتاج الى استفراغ * فصل ٩ كل بدن تريد تنقيته فينبغي ان يجعل ما تريد اخراجه منه يجري منه[6] بسهولة * فصل ١٠ البدن الذي ليس بالنقيء كلما غذوته[7] زدته شرّا * فصل ١١ لأن يملأ البدن من الشراب اسهل من ان يملأ من الطعام * فصل ١٢ البقايا التي تبقى[8] من الامراض بعد البحران من شانها ان تجلب عودة من المرض * فصل ١٣ من ياتيه البحران قد يصعب عليه مرضه في الليلة التي قبل نوبة الحمى التي

---

(٣) في ب يقال (٤) في ب يقوى به بدنه (٥) في ب لا يقال
(٦) في آ فيه (٧) في ب غذوت زادته شرا
(٨) في ب تبقى من الامراض فهذه تجلب الخ

ياتي فيها البحران ثم في الليلة التي بعدها يكون اخفّ على الامر اكثر * فصل ١٣ عند استطلاق البطن قد ينتفع باختلاف الوان البراز اذا لم يكن تغيره الى انواع منه ردية * فصل ١٤ من اشتكى الحلق او خرجت في البدن[9] بثورا وخراجات فينبغي ان تنظر وتتفقد ما يبرز من البدن فان كان الغالب عليه المرار فان البدن[10] مع ذلك عليل وان كان ما يبرز من البدن مثل ما يبرز من البدن الصحيح فكن على ثقة من التقدم على ان يغذو البدن * فصل ١٦ متى كان بانسان جوع فلا ينبغي ان يتعب * فصل ١٧ متى ورد على البدن غذاء خارج عن الطبيعة كثيرا[11] فان ذلك يحدث مرضا ويدل على ذلك برؤه * فصل ١٨ ما كان من الاشياء يغذو سريعا دفعة فخروجه ايضا[12] كذلك يكون

---

(٩) في ب من البدن (١٠) في ب فان البدن مثل ما يبرز من البدن الصحيح لكن الخ (١١) في ب كثير بالرفع (١٢) في ب ايضا يكون سريعا دفعة

سريعا* فصل ١٩ ان التقدم بالقضية في الامراض الحادّة بالموت[13] او بالبرء ليست تكون على غاية الثقة * فصل ٢٠ من كان بطنه في شبابه لينا فانه اذا شاخ يبس بطنه ومن كان في شبابه يابس البطن فانه اذا شاخ لان بطنه * فصل ٢١ شرب الشراب يشفي من الجوع * فصل ٢٢ ما كان من الامراض الحادّة يحدث من الامتلاء فشفاؤه يكون بالاستفراغ وما كان منها يحدث من الاستفراغ فشفاؤه يكون بالامتلاء وشفاء سائر الامراض يكون بالمضادّة * فصل ٢٣ ان البحران[14] ياتي في الامراض الحادة في اربعة عشر يوما * فصل ٢٤ الرابع منذر بالسابع واول الاسبوع الثاني اليوم الثامن والمنذر باليوم الرابع عشر الحادي عشر لانه اليوم الرابع من الاسبوع الثاني واليوم السابع عشر ايضا يوم انذار لانه اليوم الرابع من اليوم الرابع عشر واليوم

---

(١٣) في ب بالموت كانت الخ (١٤) في ب البحران بدون قوله ان

السابع من اليوم الحادي عشر * فصل ٢٥ ان الربع الصيفية في اكثر الامر تكون قصيرة و الخريفية طويلة لا سيّما متى اتصلت بالشتاء * فصل ٢٦ لا يكون[١٥] الحمّى بعد التشنج خيرا من ان يكون التشنج بعد الحمى * فصل ٢٧ لا ينبغي ان تعتبر[١٦] بخفة يجدها المريض على خلاف القياس ولا يهولنَّك امور صعبة تحدث على غير القياس فان اكثر ما يعرض من ذلك ليس بثابت ولا يكاد يلبث[١٧] ولا يطول مدته * فصل ٢٨ من كان به حمى ليست بالضعيفة جدّا فان يبقى بدنه على حاله ولا ينقص شيئا او يذوب اكثر[١٨] مما ينبغي فذلك رديء لان الاول ينذر بطول من المرض والثاني يدل على ضعف من القوة * فصل ٢٩ ما دام المرض في ابتدائه فان رأيت ان تحرك شيئا فحرك فاما اذا صار المرض الى منتهاه فينبغي ان يستقر المريض ويسكن

---

(١٥) في آ ان كون الحمى بعد التشنج خير الخ (١٦) في ب ان تغير (١٧) في ب يثبت (١٨) في ب باكثر

فصل ٣٠ ان جميع الاشياء في اول المرض وآخره اضعف
وفي منتهاه اقوى * فصل ٣١ اذا كان الناقه من المرض
يخطئ من الطعام فلايزيد بدنه شيئا فذلك رديء * فصل ٣٢
ان في اكثر الحالات جميع من حاله ردية ويخطئ من الطعام
في اول الامر فلايزيد بدنه شيئا فانه بآخره يؤل امره الى
ان لا يخطئ من الطعام فاما من كان يمتنع[19] عليه في اول
امره النيل من الطعام امتناعا شديدا ثم يخطئ منه بآخره
فحاله يكون اجود * فصل ٣٣ صحة الذهن في كل مرض
علامة جيدة وكذلك الهشاشة للطعام وضد ذلك
علامة ردية * فصل ٣٤ اذا كان المرض ملائما لطبيعة
المريض وسنه وسحنته والوقت الحاضر من اوقات السنة
فخطره اقل من خطر المرض[20] الذي ليس بملائم بواحدة
من هذه الخصال * فصل ٣٥ ان الاجود في كل مرض
ان يكون مايلي السرّة والثنة له ثخن ومتى كان رقيقا

---

(١٩) في آ يمنع (٢٠) في آ المريض

جدّا منهو كا فذلك رديء ومتى[٢١] كان كذلك فالا سهال معه خطر * فصل ٣٦ من كان بدنه صحيحا فاسهل اوقيّء بدواء اسرع اليه الغشي[٢٢] وكذلك[٢٣] من كان يغتذي بغذاء رديء * فصل ٣٧ من كان بدنه صحيحا فاستعمال الدواء فيه يعسر * فصل ٣٨ ما كان من الطعام او الشراب اخسّ قليلا الا انه الذّ فينبغي ان يختار على ما هو منه[٢٤] افضل الا انه اكره * فصل ٣٩ الكهول في اكثر الامر يمرضون اقلّ[٢٥] من الشبان الّا ان[٢٦] ما يعرض لهم من الامراض المزمنة في الاكثر يموتون وهي بهم * فصل ٤٠ ان ما يعرض من البحوحة والنزلة[٢٧] للشيخ الفاني ليس يكاد ينضج * فصل ٤١ من يصيبه مرارا كثيرة غشي[٢٨] شديد من غير سبب ظاهر فانه يموت فجاءة *

---

(٢١) وفي ب وان كان ايضا كذلك (٢٢) في ب الغثي
(٢٣) في ب كذلك يغتذي بغذاء الردي (٢٤) في ب منها
(٢٥) في ب اقل مما يمرض الشباب (٢٦) في ب الا ان
اكثر ما يعرض (٢٧) في ب النزل (٢٨) في ب غثي بالثاء المثلثة

فصل ٤٢ السكتة انكانت قوية لم يمكن ان يبرأ صاحبها منها وان كانت ضعيفة لم يسهل ان يبرأ * فصل ٤٣ الذين يختنقون ويصيرون الى حد الغشي ولم يبلغوا الى حد الموت فليس يفيق منهم من ظهر في فيه زبد * فصل ٤٤ من كان بدنه غليظاً جداً بالطبع فالموت اليه اسرع منه الى القضيف * فصل ٤٥ صاحب الصرع اذا كان حدثاً فبرؤه منه خاصة يكون بانتقاله في[29] السن والبلد والتدبير * فصل ٤٦ اذا كان بانسان وجعان معاً وليس[30] هما في موضع واحد فان اقواهما يخفي الآخر * فصل ٤٧ في وقت تولد المدة يعرض[31] من الوجع والحمى اكثر مما يعرض[32] بعد تولدها * فصل ٤٨ في[33] كل حركة يتحركها البدن فاراحته[34] حين يبتدئ به للاعتناء بمنعه من ان يحدث به الاعياء *

---

(٢٩) في آ من السن (٣٠) في آ ليسا (٣١) في آ تعرض (٣٢) في ب مما يعرضان (٣٣) في ب كل حركة اه بدون كلمة في (٣٤) في ب فاراحة منها حين يبتدئ الاعياء يمنعه اه

فصل ٤٩ من اعتاد تعبا ما فهو وان كان ضعيف البدن او شيخا احمل لذلك التعب الذي اعتاده ممن لم يعتده وان كان[٣٥] قويا شابا * فصل ٥٠ ما قد اعتاده الانسان منذ زمان[٣٦] طويل فهو وان كان اضر مما لم يعتده فاذاه له اقل فقد ينبغي ان ينتقل الانسان الى ما لم يعتده[٣٧] * فصل ٥١ استعمال الكثير بغتة مما يملأ البدن او يستفرغه او يسخنه او يبرده او يحركه بنوع آخر من الحركة اي نوع كان فهو خطر لان كلما[٣٨] كان كثيرا فهو مقاوم للطبيعة فاما ما يكون قليلا[٣٩] قليلا فمامون متى اردت الانتقال[٤٠] من شيء الى غيره ومتى اردت غير ذلك * فصل ٥٢ ان انت فعلت جميع ما ينبغي ان يفعل فلم يكن ما ينبغي ان يكون فلا ينبغي ان ينتقل الى غير ما انت عليه ما دام ما رأيته منذ[٤١] اول الامر ثانيا *

---

(٣٥) في آ ان كان (٣٦) في ب منذ زان (٣٧) في ب ما لم يعتده بالتدريج (٣٨) في ب وكلما (٣٩) قوله قليلا وقع في ب مرة (٤٠) في آ انتقالاه (٤١) في ب منذ اول الامر ثابت

فصل ٤٣ من كان بطنه لينا فانه[٤٢] ما دام شابا فهو احسن حالا ممن بطنه يابس[٤٣] ثم يؤل حاله عند الشيخوخة الى ان يصير اردأ وذلك ان بطنه يجف[٤٤] اذا شاخ على الامر الاكثر * فصل ٤٤ عظم البدن في الشبيبة[٤٥] ليس يكره بل يستحب الا انه عند الشيخوخة ينقل[٤٦] ويعسر استعماله[٤٧] ويصير اردأ من البدن الذي هو انقص منه

* ا المقالة الثالثة *

* احد وثلثون فصلا *

فصل ا قال ابقراط ان[١] انقلاب اوقات السنة مما يعمل في توليد الامراض خاصة[٢] وفي الوقت الواحد منها التغير الشديد في الحر او في البرد وكذلك في سائر الحالات على هذا القياس * فصل ٢ ان من الطبائع ما يكون حاله في الصيف اجود وفي الشتاء اردأ

---

(٤٢) في ب فان ما دام (٤٣) في ا يابسة (٤٤) في ب يخف (٤٥) في ب في الشبيه (٤٦) في ب تنقل (٤٧) في ب احتماله (١) قوله ان لم يوجد في ب (٢) في ب وخاصة اذا كان في وقت الواحد منها التغير الشديد في الحرارة

ومنها ما يكون حاله[1] في الشتاء اجود وفي الصيف اردأ *
فصل ٣ وكل[2] واحد من الامراض فحاله عند شيء دون شيء
امثل واردأ واسنان[3] ما وعند اوقات من السنة وبلدان واصناف
من التدبير * فصل ٤ متى كان في اي وقت من اوقات السنة
في يوم واحد مرة حر ومرة برد فتوقع حدوث امراض خريفية *
فصل ٥ الجنوب يحدث[4] ثقلا في الراس وثقلا في السمع
وغشاوة في البصر وكسلا واسترخاء فعند قوة هذه الريح
وغلبتها يعرض للمرضى هذه الاعراض[5] واما الشمال
فيحدث سعالا واوجاع[6] الحلوق ويبس البطون وعسر البول
والاقشعرار ووجعا في الاضلاع والصدر[7] وعند غلبة هذه
الريح وقوتها ينبغي ان يتوقع في الامراض حدوث مثل

---

(١) في ب حالها (٢) في ب كل بلا واو (٣) في ا
من انتقال ما عند اوقات من السنة (٤) في ب يحدث
(٥) في ا الامراض (٦) وفي ب والحلوق والبطون اليابسة
(٧) في ب الصدر فعند غلبة هذه الريح

هذه الاعراض * فصل ٦ اذا كان الصيف شبيها بالربيع فتوقع في الحميات عرقا كثيرا * فصل ٧ اذا احتبس المطر حدثت حميات حادة وان كثر ذلك الاحتباس في السنة ثم حدث في الهواء حال يبس هوستة[1] فينبغي ان يتوقع في اكثر الحالات هذه الاعراض واشباهها[2] * فصل ٨ اذا كانت اوقات السنة لازمة لنظامها وكان في كل وقت منها ماينبغي ان يكون فيه كان مايحدث فيها من الامراض حسن الثبات والنظام وحسن البحران واذا كانت اوقات السنة غير لازمة لنظامها كان مايحدث فيها من الامراض غير منتظم سمج البحران فصل ٩ ان في الخريف تكون الامراض احدّ ما يكون واقتل في اكثر الامر فاما الربيع فاصح الاوقات واقلها موتا فصل ١٠ الخريف لاصحاب السل رديء * فصل ١١ فاما اوقات[3] السنة فاقول انه

---

(١) قوله هوستة لم يوجد في آ (٢) في ب هذه امراض
(٣) في ب في اوقات السنة

متى كان الشتاء قليل المطر شماليا وكان الربيع مطرا جنوبية فيجب ضرورة ان يحدث فى الصيف حميات حادة ورمد يابس واختلاف الدم واكثر ما يعرض اختلاف الدم للنساء ولاصحاب الطبائع الرطبة * فصل ١٢ ومتى كان الشتاء جنوبيا مطيرا وكان الربيع قليل المطر شماليا فان النساء اللواتي تتفق ولادتهن نحو الربيع يسقطن من ادنى سبب واللواتي يلدن منهن يلدن اطفالا ضعيفة الحركة مسقامة حتى انها اما ان يموت على المكان واما ان يبقى منهوكة مسقامة طول حيوتها واما سائر الناس فيعرض لهم اختلاف الدم والرمد اليابس واما الكهول فيعرض لهم من النزل ما يفني سريعا * فصل ١٣ فان كان الصيف قليل المطر شماليا وكان الخريف مطيرا جنوبيا عرض فى الشتاء صداع شديد وسعال وبحوحة وزكام

(١) في ب مطيرا جنوبيا (٢) في ب النزلات
(٣) في ب يفني (٤) في ب مطرا (٥) في ب بحوجة

فيعرض[1] لبعض الناس سل[2] * فصل ١٤ فان كان الخريف
شماليا يابسا كان موافقا لمن كانت طبيعته رطبة وللنساء
واما سائر الناس فيعرض لهم رمد يابس وحميات حادة
وزكام مزمن ومنهم من يعرض له الوسواس العارض
عن السوداء * فصل ١٥ ان من حالات الهواء في السنة
بالجملة قلة المطر اصح من كثرته واقل[3] موتا * فصل ١٦
واما الامراض التي تحدث عند كثرة المطر في اكثر الحالات
فهي حميات طويلة واستطلاق البطن[4] وعفن وصرع
وسكات وذبحة فاما الامراض التي تحدث عند قلة المطر
فهي سل ورمد ووجع المفاصل وتقطير البول واختلاف
الدم * فصل ١٧ واما حالات الهواء في يوم يوم[5] فما كان
منها شماليا فانه يجمع الابدان ويشدها[6] ويقويها ويجود

---

(١) في ب وعرض (٢) في ب السل (٣) في ب اقلها
موتا (٤) في ا بطن بلا لام (٥) في ب كل يوم يوم
(٦) في ب يشتدها

حركتها ويحسن الوانها ويصفي السمع منها[1] ويجفف البطن
ويحدث في الاعين لذعا وان كان في نواحي الصدر
وجع متقدم هيّجه وزاد فيه وما كان منها جنوبيا فانه يحلّ
الابدان ويرخيها ويرطبها ويحدث ثقلا في الرأس وثقلا
في السمع وسدرا في العينين وفي البدن كله عسر الحركة
ويلين البطن * فصل ١٨ واما في اوقات السنة ففي الربيع
واوائل الصيف يكون الصبيان والذين يتلونهم في السن
على افضل حالاتهم وعلى اكمل[2] الصحة وفي باقي
الصيف وطرف من الخريف يكون المشائخ احسن حالا
وفي باقي الخريف وفي الشتاء يكون المتوسطون بينهما
في السن احسن حالا * فصل ١٩ والامراض كلها تحدث
في اوقات السنة كلها الا ان بعضها في بعض الاوقات
احرى بان تُحدث[3] ويهيّج * فصل ٢٠ قد يعرض في الربيع

---

(١) قوله منها لم يوجد في ب (٢) في آ وافضل في الصحة
(٣) في ب ان تحدث

الوسواس السوداوي والجنون والصرع والسكتة وانبعاث الدم والذبحة والزكام والبحوحة والسعال والعلة التي يتقشر معها الجلد والقوابي والبهق والبثور الكبيرة التي تقرح والخراجات واوجاع المفاصل * فصل ٢١) فاما في الصيف فيعرض بعض هذه الامراض وحميات دائمة ومحرقة وغب كثيرة وقيء وذرب ورمد ووجع الاذن وقروح في الفم وعفن في القروح وحصف فصل ٢٢) واما في الخريف فيعرض اكثر امراض الصيف وحميات ربع ومختلطة والطحلة واستسقاء وسل وتقطير البول واختلاف الدم وزلق الامعاء ووجع الورك والذبحة والربو والقولنج الشديد الذي يسميه اليونانيون ايلاوس والصرع والجنون والوسواس السوداوي * فصل ٢٣) واما في الشتاء فتعرض ذات الجنب وذات الرئة والزكام والبحوحة والسعال واوجاع

---

(١) في ب من الصيف *

الجنبين والقطن والصداع والسدر والسكات * فصل ٢٤)
واما في الاسنان فتعرض هذه الامراض اما الاطفال
الصغار حين يولدون فيعرض لهم القلاع والقيء والسعال
والسهر والتفزع وورم السرة ورطوبة الاذنين * فصل ٢٥)
اذا قرب الصبي من ان تنبت له الاسنان عرض له
مضيض في اللثة وحميات وتشنج واختلاف لا سيما اذا
نبت لهم الانياب وللعبل من الصبيان ولمن كان
منهم بطنه معتقلا * فصل ٢٦) فاذا جاوز الصبي هذا السن
عرض له ورم الحلق ودخول خرزة القفا والربو والحصا
والحيات والدود والثآليل المتعلقة والخنازير وسائر
الخراجات * فصل ٢٧) فاذا تجاوز الصبي هذا السن
وقرب من ان ينبت له الشعر في العانة فيعرض له كثير من
هذه الامراض وحميات ازيد طولا ورعاف * فصل ٢٨)
واكثر ما يعرض للصبيان من الامراض يأتي في بعضه

---

(١) في ب لهم *

البحران في اربعين يوما وفي بعضه في سبعة اشهر وفي بعضه في سبع سنين وفي بعضه اذا اشارفوا انبات الشعر في العانة واما ما يبقى (١) من الامراض فلا ينحل في وقت الانبات وفي الاناث في وقت ما يجري منهن الطمث فمن شأنها ان يطول * فصل ٢٩) واما الشبان فيعرض لهم نفث الدم والسل والحميات الحادة والصرع وسائر الامراض الا ان اكثر ما يعرض لهم ما ذكرنا * فصل ٣٠) فاما من جاوز هذا السن فيعرض لهم الربو وذات الجنب وذات الرئة والحمى التي يكون معها السهر والحمى التي يكون معها اختلاط العقل والحمى المحرقة والهيضة والاختلاف الطويل وزلق الامعاء وسحج الامعاء وانفتاح افواه العروق من اسفل * فصل ٣١) واما المشائخ فتعرض لهم رداءة التنفس والنزلة (٢) التي يعرض معها السعال وتقطير البول وعسره

---

(١) قوله من الامراض لم يوجد في آ * (٢) في آ النزل *

واوجاع المفاصل واوجاع الكلى والدوار والسكات والقروح الردية وحكة البدن والسهر ولين البطن ورطوبة العينين والمنخرين وظلمة البصر والزرقة وثقل السمع

المقالة الرابعة

اثنى وثمانون فصلا

فصل ١) قال ابقراط ينبغي ان تسقى الحامل الدواء اذا كانت الاخلاط في بدنها هائجة منذ تأتي على الجنين اربعة اشهر والى ان تأتي عليه سبعة اشهر ويكون التقدم على هذا اقل فاما ما يكون اصغر من ذلك او اكبر منه فينبغي ان يتوقى عليه * فصل ٢) انما ينبغي ان يسقى من الدواء ما يستفرغ من البدن النوع الذي اذا استفرغ من تلقاء نفسه من استفراغه فاما ما كان على خلاف ذلك فينبغي ان

(١) في ب ان يتوقى ذلك عليه * (٢) في ب نفع استفراغه *

يقطعه * فصل ٣) ينبغي ان يكون ما يستعمل من الاستفراغ بالدواء في الصيف من فوق اكثر وفي الشتاء من اسفل * فصل ٤) بعد طلوع الشعرى العبور وفي وقت طلوعها وقبله يعسر الاستفراغ بالادوية * فصل ٥) من كان قضيف البدن وكان القيء يسهل عليه فاجعل استفراغك اياه بالدواء من فوق وتوق ان يفعل ذلك في الشتاء * فصل ٦) واما من كان يعسر عليه القيء وكان من حسن اللحم على حال متوسطة فاجعل استفراغك اياه بالدواء من اسفل وتوق ان تفعل ذلك في الصيف * فصل ٧) واما اصحاب السل فاذا استفرغتهم بالدواء فاحذر ان تستفرغهم من فوق * فصل ٨) واما من كان الغالب عليه المرة السوداء فينبغي ان تستفرغهم اياها من اسفل بدواء اغلظ اذ تضيف الضدين الى قياس واحد * فصل ٩) ينبغي ان يستعمل دواء الاستفراغ في الامراض الحادة جدا اذا كانت الاخلاط هائجة منذ اول يوم فان تأخيره في مثل هذه الامراض رديء * فصل ١٠) من كان به مغص واوجاع

حول السرة ووجع في القطن دائما لا تنحل بدواء مسهل ولا بغيره فان امره يؤول الى الاستسقاء اليابس * فصل ١١) من كان به زلق الامعاء في الشتاء فاستفراغه بالدواء من فوق رديء * فصل ١٢) من احتاج الى ان يسقى الخربق وكان استفراغه من فوق لا يؤاتيه بسهولة فينبغي ان يرطب بدنه من قبل اسقائه اياه بغذاء كثير وبراحة * فصل ١٣) اذا سقيت انسانا خربقا فليكن قصدك تحريك بدنه اكثر ولتسكينه وتنويمه اقل وقد يدل ركوب السفن على ان الحركة تثور الابدان * فصل ١٤) اذا اردت ان يكون استفراغ الخربق اكثر فحرك البدن واذا اردت ان تسكنه فنوم الشارب له ولا تحركه * فصل ١٥) شرب الخربق خطر لمن كان لحمه صحيحا وذلك انه يحدث له تشنجا * فصل ١٦) من لم تكن به حمى وكان به امتناع من الطعام ونخس في الفؤاد وسدد ومرارة في الفم فذلك

---

(١) في آ سدر *

يدل على[١] استفراغه بالدواء من فوق * فصل ١٧) الاوجاع التي من فوق الحجاب يدل على الاستفراغ بالدواء من فوق والاوجاع التي من دون الحجاب يدل على الاستفراغ بالدواء من اسفل * فصل ١٨) من شرب دواء الاستفراغ فاستفرغ ولم يعطش فليس ينقطع عنه الاستفراغ حتى يعطش * فصل ١٩) من لم تكن به حمى واصابه مغص وثقل في الركبتين ووجع في القطن فذلك يدل على انه يحتاج الى الاستفراغ بالدواء من اسفل * فصل ٢٠) البراز الاسود الشبيه بالدم الآتي من تلقاء نفسه كان مع حمى او من غير حمى فهو من اردأ العلامات وكلما كانت الالوان في البراز اردأ[٢] كانت تلك علامة ردية واذا كان ذلك مع شرب دواء كانت تلك علامة احمد وكلما كانت تلك الالوان اكثر كان ذلك ابعد من الرداءة * فصل ٢١) ايّ مرض

---

(١) في ب على انه يجب ان يكون اه * (٢) في ب اكثر *

خرجت في ابتدائه المرة السوداء من اسفل او من فوق فتلك منه علامة دالة على الموت * فصل ٢٢) من كان قد انهكه مرض حاد او مزمن او اسقاط او غير ذلك ثم خرجت منه مرة سوداء او بمنزلة الدم الاسود فانه يموت من غد ذلك اليوم * فصل ٢٣) اختلاف الدم اذا كان ابتداؤه من المرة السوداء فتلك من علامات الموت * فصل ٢٤) خروج الدم من فوق كيف[1] كان علامة ردية وخروجه من اسفل علامة جيدة اذا خرج منه شيء اسود * فصل ٢٥) لمن كان به اختلاف دم فخرج منه شيء شبيه بقطع اللحم فتلك من علامات الموت * فصل ٢٦) من انفجر منه دم كثير من اي موضع كان انفجاره فانه عند ما ينقيه فيغتذي يلين بطنه باكثر من مقدار * فصل ٢٧) من كان به اختلاف مرار فاصابه صمم انقطع عنه ذلك الاختلاف ومن كان به صمم فحدث به اختلاف مرار ذهب عنه

---

(١) في ب لم يوجد كيف *

الصمم * فصل ٢٨) من اصابه في الحمى في اليوم السادس
من مرضه نافض فان بحرانه يكون نكدا * فصل ٢٩)
من كانت لحماه نوائب ففي ايّ ساعة كان تركها له
اذا كان اخذها له من غد في تلك الساعة بعينها فان
بحرانه يكون عسرا * فصل ٣٠) صاحب الاعياء
في الحمى اكثر ما يخرج به الخُراج في مفاصله والى
جانب اللحيين * فصل ٣١) من انتشل من مرض فكلّ
منه موضع من بدنه حدث به في ذلك الموضع خُراج *
فصل ٣٢) وان كان ايضا قد تقدم فاتعب عضوا من الاعضاء
من قبل ان يمرض صاحبه ففي ذلك العضو يتمكن
المرض * فصل ٣٣) من اعترته حمى وليس في حلقه
انتفاخ فعرض له اختناق بغتة فذلك من علامات الموت *
فصل ٣٤) من اعترته حمى فاعوجت معها رقبته
وعسر عليه الازدراد حتى لا يقدر ان يزدرد الا بكد
غير ان يظهر به انتفاخ فذلك من علامات الموت *
فصل ٣٥) العرق يحمد في المحموم اذا ابتدأ في اليوم

الثالث اوفي الخامس اوفي السابع اوفي التاسع اوفي الحادي عشرا وفي الرابع عشرا وفي السابع عشرا وفي العشرين اوفي الرابع والعشرين اوفي السابع والعشرين اوفي الواحد والثلثين اوفي الرابع والثلثين اوفي السابع والثلثين فان العرق الذي يكون في هذه الايام يكون معه بحران الامراض واما العرق الذي يكون في غير هذه الايام فانه يدل على آفة او على طول من المرض * فصل ٣٦) العرق البارد اذا كان مع حمى حادة دل على الموت واذا كان مع حمى مادية دل على طول من المرض * فصل ٣٧) وحيث كان العرق من البدن فهو يدل على ان المرض في ذلك الموضع * فصل ٣٨) ايّ موضع من البدن كان حارا او باردا ففيه المرض * فصل ٣٩) واذا كان يحدث في البدن كله تغاير وكان البدن يبرد مرة ثم يسخن اخرى اويتلون بلون ثم يغيره دل ذلك على طول من المرض * فصل ٤٠) العرق الكثير الذي يكون عند النوم من غير سبب يدل على ان صاحبه

يحتمل على بدنه اكثر مما يحتمل وان كان كذلك
وهو لا ينال من الغذاء دل على ان بدنه يحتاج الى
استفراغ * فصل ٤١) العرق الكثير الذي يجري
دائما كان حارا او باردا فالحار منه يدل على ان المرض
اخف والبارد منه يدل على ان المرض اعظم * فصل ٤٢)
اذا كانت الحمى غير مفارقة ثم كانت تشتد غبا فهي اعظم
خطرا واذا كانت تفارق على ايّ وجه كان فهي تدل
على انه لاخطر فيها * فصل ٤٣) من اصابته حمى طويلة
فانه تعرض له اما خراجات او كلال في مفاصله *
فصل ٤٤) من اصابه خراجا وكلال فى المفاصل بعد
الحمى فانه يتناول من الغذاء اكثر مما يحتمل *
فصل ٤٥) اذا كان يعرض نافض في حمى غير مفارقة
لمن قد ضعفت قوته فتلك من علامات الموت *
فصل ٤٦) فى الحمى التي لا تفارق النخاعة الكمدة
والمنتنة والشبيهة بالدم والتي من جنس المرارة كلها
ردية فان انقصت انتقاصا جيدا فهي محمودة وكذلك

الحال في البراز والبول فان خرج ما لا ينبغي بخروجه من احد هذه المواضع فذلك ردي * فصل ٤٧) اذا كان في حمى لا تفارق ظاهر البدن باردا وباطنه يحترق ويصاحب ذلك عطش فتلك من علامات الموت * فصل ٤٨) متى التوت في حمى غير مفارقة الشفة او العين او الانف او الحاجب او لم يبصر المريض او لم يسمع اي هذه كان وقد ضعف البدن فالموت منه قريب * فصل ٤٩) اذا احدث في حمى غير مفارقة رداءة في التنفس واختلاط في العقل فذلك من علامات الموت * فصل ٥٠) الخراج الذي يحدث في الحمى فلا يتحلل في اوقات البحرانات الأُوَل ينذر بطول من المرض * فصل ٥١) الدموع التي تجري في الحمى او في غيرها من الامراض ان كان ذلك عن ارادة من المريض فليس ذلك بمنكر وان كان عن غير ارادة فهو اردأ * فصل ٥٢) من غشت اسنانه في الحمى لزوجات فحماه تكون قوية * فصل ٥٣) من عرض له في حمى

محرقة سعال كثير يابس ثم كان تهيج له يسيرا فانه لا يكاد يعطش * فصل ٥٤) كل حمى تكون مع ورم اللحم الرخو الذي في الحالبين وغيره مما اشبه فهي ردية الا ان تكون حمى يوم * فصل ٥٥) اذا كان بانسان حمى واصابه عرق ولم تقلع الحمى فتلك علامة ردية وذلك انها تنذر بطول من المرض وتدل على رطوبة كثيرة * فصل ٥٦) من اعتراه تمددا وتشنج ثم اصابته حمى انحل بها مرضه * فصل ٥٧) اذا كانت بانسان حمى محرقة فعرضت له نافض انحلت بها حماه * فصل ٥٨) الغب الخالصة اطول مايكون ينقضي في سبعة ادوار * فصل ٥٩) من اصابه في الحمى في اذنه صمم فجرى من منخريه دم او استطلق بطنه انحل بذلك مرضه * فصل ٦٠) اذا لم تكن اقلاع الحمى عن المحموم في يوم من الايام الافراد فمن عادتها ان تعاود * فصل ٦١) اذا عرض اليرقان في الحمى قبل اليوم السابع فهو علامة ردية * فصل ٦٢) من كان يصيبه في حماه نافض في كل يوم فحماه تنقضي في كل

يوم * فصل ٦٣) متى عرض اليرقان فى الحمى فى اليوم
السابع او فى التاسع او فى الرابع عشر فذلك محمود الا
ان يكون الجانب الايمن مما دون الشراسيف صلبا
فان كان كذلك فليس ذلك بمحمود * فصل ٦٤) متى
كان فى الحمى التهاب شديد فى المعدة وخفقان فى الفواد
فتلك علامة ردية * فصل ٦٥) التشنج والاوجاع العارضة
فى الاحشاء فى الحميات الحادة علامة ردية * فصل ٦٦)
التشنج والتفزع العارضان فى الحمى فى النوم من
العلامات الردية * فصل ٦٧) اذا كان الهواء يتعثر
في مجاريه من البدن فذلك رديء لانه يدل على التشنج *
احوال البول * فصل ٦٨) من كان بوله غليظا شبيها
بالعبيط يسيرا وليس بدنه بالنقي من الحمى فانه اذا بال
بولا رقيقا كثيرا ينتفع به واكثر من يبول هذا البول كان
يرسب في بوله منذ اول مرضه اوبعده لقليل ثفل * فصل ٦٩)
من كان بوله منثورا شبيها ببول الدواب فيه صداع حاضر
او سيحضر به * فصل ٧٠) من يأتيه البحران فى السابع فقد

يظهر في بوله في الرابع غمامة حمراء وسائر العلامات تكون على هذا القياس * فصل ٧١) اذا كان البول ذا مشف ابيض فهو رديء وخاصة في الحمى التي مع ورم الدماغ * فصل ٧٢) من كانت المواضع التي فيما دون الشراسيف منه عالية وفيها قراقرة ثم حدث به وجع في اسفل ظهره فان بطنه يلين الا ان تنبعث منه رياح كثيرة او يبول بولا كثيرا وذلك في الحميات * فصل ٧٣) من يتوقع له ان يخرج به خُراج في شيء من مفاصله فقد يتخلص من ذلك الخراج ببول كثير غليظ ابيض يبوله كما يبتدئ في اليوم الرابع في بعض من به حمى معها اعياء وان رعف كان انقضاء مرضه بذلك الرعاف سريعا * فصل ٧٤) من كان يبول دما او قيحا فذلك يدل على ان به قرحة في كلاه او في مثانته * فصل ٧٥) من كان في بوله وهو غليظ قطع لحم صغارا او بمنزلة الشعر فذلك يدل على انه يخرج من كلاه * فصل ٧٦) من خرج في بوله وهو غليظ بمنزلة النخالة فمثانته جربة * فصل ٧٧)

من بال دما من غير سبب متقدم دل على ان عرقا في كلاه قد انصدع * فصل ٧٨) من كان يرسب في بوله شي شبيه بالرمل فالحصا يتولد في مثانته * فصل ٧٩) من بال دما عبيطا وكان به تقطير البول واصابه وجع في اسفل بطنه وعانته فان مايلي مثانته وجع * فصل ٨٠) من كان يبول دما وقيحا وقشورا وكان لبوله رائحة منكرة فذلك يدل على قرحة في المثانة * فصل ٨١) من خرجت به بثرة في احليله فانها اذا نفخت وانفجرت انقضت علته * فصل ٨٢) من بال في الليل بولا كثيرا دل على ان برازه اقل *

المقالة الخامسة

اثنى و سبعون فصلا

فصل ١) قال ابقراط التشنج الذي يكون من شرب الخربق من علامات الموت * فصل ٢) التشنج الذي يكون من جراحة من علامات الموت * فصل ٣) اذا جرى من البدن دم كثير فحدث فواق او تشنج فتلك علامة ردية * فصل ٤) اذا احدث التشنج او الفواق بعد استفراغ

مفرط فهو علامة ردية * فصل ٥) اذا عرض لسكران سكات
بغتة فانه يتشنج ويموت الا ان يحدث به حمي او يتكلم
اذا حضرت الساعة التي ينحل فيها خماره * فصل ٦)
من اعتراه التمدد فانه يهلك في اربعة ايام فان جاوزها
فانه يبرأ * فصل ٧) من اصابه الصرع قبل نبات الشعر
في العانة فانه يحدث له انتقال فاما من عرض له وقد اتى(١) عليه
من السنين خمسة وعشرون سنة فانه يموت وهو به *
فصل ٨) من اصابته ذات الجنب فلم يبق في اربعة
عشر يوما فانه يؤل الى التقيح * فصل ٩) اكثر ما يكون
السل في السنين التي في ما بين ثمانية عشر سنة وبين خمس
وثلثين سنة * فصل ١٠) من اصابته ذبحة فتخلص منها
فمال الفضل الى رئته فانه يموت في سبعة ايام فان جاوزها
صار الى التقيح * فصل ١١) اذا كان بانسان السل وكان
ما يقذفه بالسعال من البصاق منكر الرائحة اذا القي

---

(١) في ب فان حاله *

على الجمر وكان شعر الرأس ينتشر فتلك من علامات الموت * فصل ١٢) من يساقط شعر رأسه من اصحاب السل ثم حدث له اختلاف فانه يموت * فصل ١٣) من قذف دما زبديا فقذفه اياه انما هو من رئته * فصل ١٤) اذا حدث لصاحب السل اختلاف دل على الموت * فصل ١٥) من آلت به الحال من اصحاب ذات الجنب الى التقيح فانه ان استنقى[1] في اربعين يوما من اليوم الذي انفجرت فيه المدة فان علته تنقضي وان لم يستنق في هذه المدة فانه يقع في السل * فصل ١٦) الحار يضر من اكثر استعماله هذه المضار يؤنث اللحم ويفتح ويرخى العصب ويخدر الذهن ويجلب سيلان الدم والغشي ويلحق اصحاب ذلك الموت * فصل ١٧) واما البارد فيحدث التشنج والتمدد والاسوداد والنافض التي تكون معها حمى[1] * فصل ١٨) البارد ضار بالعظام والاسنان والعصب والدماغ والنخاع والحار موافق نافع[1] لها * فصل ١٩) كل موضع قد[2] برد فينبغي

---

(١) لم يوجد في ب * (٢) لم يوجد في ا *

ان يسخن الا ان يخاف عليه انفجار الدم منه * فصل ٢٠) البارد لذاع للقروح ويصلب الجلد ويحدث من الوجع ما لا يكون معه تقيح ويسود البدن ويحدث النافض الذي تكون معها حمى (١) والتشنج والتمدد * فصل ٢١) وربما صب على من به تمدد من غير قرحة وهو شاب حسن اللحم في وسط من الصيف ماء بارد كثير فاحدث له انعطا فا من حرارة كثيرة فكان تخلصه بتلك الحرارة * فصل ٢٢) الحار مقيح لكن ليس في كل قرحة وذلك من اعظم العلامات دلالة على الثقة والامن ويلين الجلد ويرققه ويسكن الوجع ويكسر عادية النافض والتشنج والتمدد ويحل الثقل العارض في الرأس وهو من اوفق الاشياء لكسر العظام وخاصة المعراة منها من اللحم وخاصة لعظام الرأس ولكل ما اصابه البرد او قرحه وللقروح التي تسعى (١) وتتأكل وللمقعدة ولقروح الرحم والمثانة

---

(١) لم يوجد في ا *

والحار لاصحاب هذه العلل نافع شاف والبارد لهم ضار
قاتل * فصل ۲۳) واما البارد فانما ينبغي ان يستعمله
في هذه المواضع التي يجري منها الدم او هو مزمع بان
يجري منها الدم وليس ينبغي ان يستعمل في نفس الموضع
الذي يجري منه الدم لكن حوله ومن حيث يجيء
وفي ما كان من الاورام الحارة والتلكع مائلا الى الحمرة
ولون الدم الطري لانه ان استعمل في ما قد عتق فيه
الدم سوده وفى الورم الذي يدعى الحمرة اذا لم يكن
معه قرحة لان ما كانت معه قرحة فهو يضره * فصل ۲۴)
ان الاشياء الباردة مثل الثلج والجمد ضارة للصدر مهيجة
للسعال جالية لانفجار الدم والنزل * فصل ۲۵) الاورام
التي تكون فى المفاصل والاوجاع التي تكون
من غير قرحة واوجاع اصحاب النقرس واصحاب

---

(۱) لم يوجد في ا * (۲) في ب الاسود *
(۳) في ب من *

الفسخ الحادث في المواضع العصبية واكثر ما اشبه هذه
اذا صب عليها ماء بارد كثير سكنها واضمرها وسكن الوجع
باحداثه الخدر والخدر ايضا[٢] اليسير مسكن للوجع * فصل ٢٦)
الماء الذي يسخن سريعا ويبرد سريعا فهو اخف المياه *
فصل ٢٧) من دعته شهوته الى الشرب بالليل وكان
عطشه شديدا فانه ان نام بعد ذلك فذلك النوم
محمود (لأن[٣] الشرب بالليل على خلاف العادة فيكون
مفججا للغذاء والنوم بعده يتدارك هذه المضرة)
فصل ٢٨) التكميد بالافاويه يجلب الدم الذي يجيء
من النساء وقد ينتفع به في مواضع أُخر كثيرة لولا انه
يحدث في الرأس ثقلا * فصل ٢٩) المرأة الحامل ان
فصدت اسقطت وخاصة ان كان طفلها قد عظم *
فصل ٣٠) اذا كانت المرأة حاملا فاعتراها بعض الامراض

---

(١) في ب التشنج * (٢) لم يوجد في ب * (٣) لم توجد
في ب من (لان الشرب) الى (هذه المضرة *

الحادة فذلك من علامات الموت * فصل ٣١) المرأة اذا كانت تتقيأ دما فانبعث طمثها انقطع عنها ذلك القيء * فصل ٣٢) اذا انقطع الطمث فالرعاف محمود * فصل ٣٣) المرأة الحامل ان الح عليها استطلاق البطن لم يؤمن عليها ان تسقط * فصل ٣٤) اذا كانت بالمرأة علة الارحام او عسر ولادتها واصابها عطاس فذلك محمود * فصل ٣٥) اذا كان طمث المرأة متغير اللون ولم يكن مجيئه في وقته دائما دل ذلك على ان بدنها يحتاج الى تنقية * فصل ٣٦) اذا كانت المرأة حاملا فضمرت ثدياها بغتة فانها تسقط * فصل ٣٧) اذا كانت المرأة حاملا فضمر احد ثدييها وكان حملها توأما فانها تسقط احد طفليها فاذا كان الضامر هو الثدي الايمن اسقطت الذكر وان كان الضامر هو الثدي الايسر اسقطت الانثى * فصل ٣٨) اذا كانت المرأة ليست بحامل

---

(١) في ب نفثها *

ولم تكن ولدت ثم كان لها لبن فطمثها قد ارتفع * فصل ٣٩) اذا انعقد للمرأة في ثديها دم دل ذلك من حالها على الجنون * فصل ٤٠) اذا اردت ان تعلم هل المرأة حامل ام لا فاسقها اذا ارادت النوم ماء العسل فان اصابها مغص في بطنها فهي حامل وان لم يصبها فهي ليست بحامل * فصل ٤١) اذا كانت المرأة حبلى بذكر كان لونها حسنا وان كانت حبلى بانثى كان لونها حائلا * فصل ٤٢) اذا حدث بالمرأة الحبلى الورم الذي يدعى الحمرة في رحمها فتلك من علامات الموت * فصل ٤٣) اذا حملت المرأة وهي من الهزال على حال خارجة من الطبيعة فانها تسقط قبل ان تسمن * فصل ٤٤) متى كانت المرأة حاملا وبدنها معتدلا وتسقط في الشهر الثاني والثالث من غير سبب بيّن فنقر الرحم منها مملوا مخاطا فلا تقدر على ضبط الطفل لثقله لكنه ينهتك منها *

---

(١) في ب اذا كان احببت *

فصل ٤٥) اذا كانت المرأة على حال خارجة عن الطبيعة من السمن فلم تحبل فان الغشاء الباطن الذي يسمى الثرب برحم فم الرحم فليس بحبل دون ان تهزل * فصل ٤٦) متى تقيح الرحم حيث يستبطن الورك وجب ضرورة ان يحتاج الى الفتل * فصل ٤٧) ما كان من الاطفال ذكرا فاحرى ان يكون تولده في الجانب الايمن وما كان انثى ففي الجانب الايسر * فصل ٤٨) اذا اردت ان تسقط المشيمة فادخل في الانف دواء امعطسا وامسك المنخرين والفم * فصل ٤٩) اذا اردت ان تحبس طمث المرأة فالق عند كل واحد من ثديها محجمة من اعظم مايكون * فصل ٥٠) ان فم الرحم من المرأة الحامل يكون منضما * فصل ٥١) اذا جرى اللبن من ثدي المرأة الحبلى دل ذلك على ضعف من طفلها ومتى كانت الثديان مكتنزتين دل ذلك على ان الطفل صحيح قوي * فصل ٥٢) اذا كان حال المرأة يؤل الى ان تسقط فان ثدييها تضمران وان كان الامر على خلاف

ذلك اعني تكون ثدياها صلبتين فانه يصيبها وجع في الثديين او في الوركين او في العينين او في الركبتين ولا تسقط * فصل ٤٣) اذا كان فم الرحم صلبا فيجب ضرورة ان يكون منضما * فصل ٤٤) اذا عرضت الحمى للمرأة الحامل وسخنت سخونة قوية من غير سبب ظاهر فان ولادها يكون بعسر وخطرا ويسقط فيكون على خطر * فصل ٤٥) اذا حدث بعد سيلان الطمث تشنج او غشي فذلك رديء * فصل ٤٦) اذا كان الطمث ازيد مما ينبغي عرضت من ذلك امراض واذا لم ينحدر الطمث على ما ينبغي حدثت من ذلك امراض من قبل الرحم * فصل ٤٧) اذا عرض في طرف الدبر او في الرحم ورم تبعه تقطير البول وكذلك اذا تقيحت الكلى تبع ذلك تقطير البول واذا حدث في الكبد ورم تبع ذلك فواق * فصل ٤٨) اذا كانت المرأة لا تحبل

---

(١) من (تقطير البول) الى (ذلك) لم يوجد في ب *

واردت ان تعلم هل تحبل ام لا فغطها بثياب ثم بخر تحتها فان رأيت رائحة البخور تنفذ في بدنها حتى تصل الى منخريها وفمها فاعلم انه ليس سبب تعذر الحمل من قبلها * فصل ٥٩) اذا كان طمث المرأة الحامل يجري في اوقاته فليس يمكن ان يكون طفلها صحيحا * فصل ٦٠) اذا لم يجر طمث المرأة في اوقاته ولم تحدث بها قشعريرة ولا حمى لكن عرض لها كرب وغثي وخبث نفس فاعلم انها قد علقت * فصل ٦١) متى كان رحم المرأة باردا متكاثفا لم تحبل ومتى كان رطبا جدا لم تحبل لان رطوبته تغمر المني وتجمده وتطفئه ومتى كان اجف مما ينبغي او كان حارا محرقا لم تحبل لان المني يعدم الغذاء فيفسد ومتى كان مزاج الرحم معتدلا بين الحالتين كانت المرأة كثيرة الولد * فصل ٦٢) اللبن لاصحاب الصداع رديء وهو ايضا للمحمومين رديء ولمن كانت المواضع التي دون الشراسيف منه مشرفة وفيها قرقرة ولمن به عطش ولمن الغالب على برازه المرار ولمن هو في حمى حادة ولمن اختلف دما كثيرا وينفع اصحاب

السل اذا لم تكن به حمى شديدة جدا ولاصحاب الحمى
الطويلة الصعبة اذا لم يكن بهم شيء مما تقدمنا بوصفه
وكانت ابدانهم تذوب على غير ما توجبه العلة * فصل ٦٣)
ولمن الغالب على برازه المرار فان هذا هو الذي ينصب
المرار الى امعائه كثيرا * فصل ٦٤) من حدثت به قرحة
فاصابه بسببها انتفاخ فليس يكاد يصيبه تشنج ولا جنون
فان غاب ذلك الانتفاخ دفعة ثم كانت القرحة
من خلف عرض له تشنج او تمدد وان كانت القرحة
من قدام عرض له جنون او وجع حاد في الجنب
او تقيح او اختلاف دم ان كان ذلك الانتفاخ احمر *
فصل ٦٥) اذا حدثت خراجات عظيمة خبيثة
ثم لم يظهر معها ورم فالبلية عظيمة * فصل ٦٦)
الاورام الرخوة محمودة والليِّنة مذمومة * فصل ٦٧)
من اصابه وجع في مؤخر رأسه فقطع له العرق
المنتصب الذي في الجبهة انتفع بقطعه * فصل ٦٨) ان
النافض اكثر ما يبتدئ في النساء من اسفل الصلب

ثم يترقى في الظهر الى الرأس وهي ايضا تبتدئ في
الرجال من خلف اكثر مما تبتدئ من قدام مثل
ما يبتدئ من الساعدين والفخذين والجلد ايضا في مقدم
البدن متخلخل ويدل على ذلك الشعر * فصل ٦٩)
من اعتراه الربع فليس يكاد يعتريه التشنج وان اعتراه
التشنج قبل الربع ثم حدث الربع سكن التشنج * فصل ٧٠)
من كان جلده ممتدا قحلا صلبا فهو يموت من غير عرق ومن
كان جلده رخوا متخلخلا فانه يموت مع عرق * فصل ٧١)
من كان به يرقان فليس يكاد تتولد الرياح في عروقه *

المقالة السادسة

ستون فصلا

قال ابقراط * فصل ١) اذا حدث الجشاء الحامض في
العلة التي يقال لها زلق الامعاء بعد تطاولها ولم يكن قبل

---

(١) في ا تتولد فيه الرياح *

ذلك فهو علامة محمودة * فصل ٢) من كانت في منخريه بالطبع رطوبة ازيد وكان منيه ارق فان صحته اقرب الى السقم ومن كان الامر فيه على ضد ذلك فهو اصح بدنا * فصل ٣) الامتناع من الطعام مع اختلاف الدم المزمن دليل رديء وهو مع الحمى اردأ * فصل ٤) ما كان من القروح ينتشر ويتساقط ما حولها من الشعر فهو خبيث * فصل ٥) ينبغي ان يتفقد من الاوجاع العارضة في الاضلاع مقدم الصدر وغير ذلك من سائر الاعضاء عظم اختلافها * فصل ٦) العلة[1] التي تكون في الكلى والمثانة يعسر برؤها في المشائخ * فصل ٧) ما كان من الاوجاع التي تعرض في البطن في اعلى موضع فهو اخف وما كان ليس كذلك فهو اشد * فصل ٨) ما يعرض من القروح في ابدان اصحاب الاستسقاء ليس يسهل برؤه * فصل ٩) البثور[2] العراض لا يكاد تكون معها

---

(١) في ب العلل * (٢) ايضا (البثور العراض التي لها انبساط ما يكون معها حكة كالشرى ومنها ما ليس كذلك *

حكة * فصل ١٠) من كان به صداع او وجع شديد في رأسه فانحدر من منخريه او من اذنيه قيح او ماء فان مرضه ينحل بذلك * فصل ١١) اصحاب الوسواس السوداوي واصحاب البرسام اذا حدثت بهم البواسير كان ذلك دليلا محمودا فيهم * فصل ١٢) من عولج من بواسير مزمنة حتى برأ ثم لم يترك منها واحد[2] فلا يؤمن عليه ان يحدث به الاستقساء او السل * فصل ١٣) اذا اعترى انسانا فواق فحدث به عطاس سكن فواقه * فصل ١٤) اذا كان بانسان استسقاء فجرى الماء منه في عروقه الى بطنه كان بذلك انقضاء مرضه * فصل ١٥) اذا كان بانسان اختلاف قد طال فحدث به قيء من تلقاء نفسه انقطع بذلك اختلافه * فصل ١٦) من اعترته ذات الجنب او ذات الرئة فحدث به اختلاف فذلك فيه دليل سوء * فصل ١٧)

---

(١) في آدم * (٢) ايضا واحد من البواسير *

اذا كان بانسان رمد فاعتراه اختلاف فذلك محمود*
فصل ١٨) اذا حدث فى المثانة خرق او فى الحجاب
اوفي الدماغ او فى القلب او فى الكلى[١] اوفي بعض الامعاء
الدقاق أوفى المعدة او في الكبد فذلك قتال* فصل ١٩)
متى انقطع عظم او غضروف او عصبة او الموضع الرقيق
من لحم اللحى[١] او القلفة لم ينبت ولم يلتحم* فصل ٢٠)
اذا انصب دم الى[١] فضاء على[١] خلاف الامر الطبيعي
فلا بد من ان يتقيح* فصل ٢١) من اصابه جنون فحدث
به اتساع العروق التي يعرف بالدوالي او البواسير
انحل عنه جنونه * فصل ٢٢) الاوجاع التي تنحدر
من الظهر الى المرفقين يحلها فصد العروق* فصل ٢٣)
من دام به التفزع وخبثت النفس زمانا طويلا فعلته
سوداوية* فصل ٢٤) ان انقطع بعض[٢] الامعاء لم يلتحم*
فصل ٢٥) انتقال الورم الذي يدعى الحمرة من خارج

---

(١) في ب لم يوجد* (٢) ايضا جرم الامعاء الدقاق*

الى داخل ليس هو بمحمود واما انتقاله من داخل الى
خارج فهو محمود * فصل ٢٦) من عرضت له في الحمى
المحرقة رعشة فان اختلاط ذهنه يحلها عنه * فصل ٢٧)
من كوى او بط من المتقيحين او المستسقين فجرى منه
من المدة او من الماء شيء كثير دفعة فانه يهلك لا محالة *
فصل ٢٨) الخصيان لا يصيبهم النقرس ولا الصلع *
فصل ٢٩) المرأة لا يصيبها النقرس الا ان ينقطع طمثها *
فصل ٣٠) الغلام لا يصيبه النقرس قبل ان يبتدئ
في المباضعة * فصل ٣١) اوجاع العينين يحللها
شرب الشراب الصرف او الحمام او التكميد او فصد
العروق او شرب الدواء * فصل ٣٢) اللثغ يعتريهم
خاصة اختلاف طويل * فصل ٣٣) اصحاب الجشاء
الحامض لا يكاد تصيبهم ذات الجنب * فصل ٣٤)
الصلع لا يعرض لهم من العروق التي تتسع ويعرف
بالدوالي شيء كثير ومن عرض له من الصلع الدوالي
عاد شعر رأسه * فصل ٣٥) اذا حدث بصاحب

الاستسقاء سعال كان دليلا رديا * فصل ٣٦) فصد
العروق يحل عسر البول فينبغي ان تقطع العروق
الداخلة * فصل ٣٧) اذا ظهر الورم في الحلقوم من
خارج فيمن اعترته الذبحة كان ذلك دليلا محمودا *
فصل ٣٨) اذا حدث بانسان سرطان خفي فالاصلح ان
لايعالج فانه ان عولج هلك سريعا وان لم يعالج بقي زمانا طويلا *
فصل ٣٩) التشنج يكون من الامتلاء ومن الاستفراغ وكذلك
الفواق * فصل ٤٠) من عرض له وجع فيما دون الشراسيف
من غير ورم ثم حدثت به حمى حل ذلك الوجع عنه *
فصل ٤١) اذا كان موضع من البدن قد تقيح وليس يتبين
بقيحه فانما لايتبين من قبل غلظ المدة او الموضع * فصل ٤٢)
اذا كانت الكبد فيمن به يرقان صلبة فذلك دليل رديء *
فصل ٤٣) اذا اصاب المطحول اختلاف الدم وطال
حدث به استسقاء او زلق الامعاء وهلك * فصل ٤٤)
من حدث به من تقطير البول القولنج المعروف بايلاوس
وتفسيره المستعاذ منه فانه يموت في سبعة ايام الا ان يحدث به

حمى فيجري منه بول كثير * فصل ٤٥) اذا مضى بالقرحة
حول اومدة اطول من ذلك وجب ضرورة ان يتبين
منها عظم وان يكون موضع الاثر بعد اندمالها غائرا *
فصل ٤٦) من اصابته حدبة من ربو اوسعال قبل نبات
الشعر في العانة فانه يهلك * فصل ٤٧) من احتاج الى الفصد
اوشرب الدواء فينبغي ان يسقى الدواء او يفصد في الربيع *
فصل ٤٨) اذا حدث بالمطحول اختلاف دم فهو محمود *
فصل ٤٩) ما كان من الامراض من طريق النقرس و
كان معه ورم حار فان ورمه يسكن في اربعين يوما *
فصل ٥٠) من حدث به في دماغه قطع فلا بد من ان تحدث به
حمى وقيء مرارا * فصل ٥١) من حدث به وهو صحيح وجع
بغتة في رأسه ثم اسكت على المكان وعرض له غطيط فانه
يهلك في سبعة ايام ان لم تحدث به حمى * فصل ٥٢)
قد ينبغي ان يتفقد باطن العينين في وقت النوم فان تبين شيء
من بياض العين والجفن مطبق وليس ذلك بعقب اختلاف
ولا شرب دواء فتلك علامة مهلكة * فصل ٥٣) ما كان

من اختلاط الذهن مع ضحك فهوا سلم وما كان مع هم وحزن فهوا شد خطرا * فصل ٤٤) نفس البكاء في الامراض الحادة التي معها حمى دليل رديء * فصل ٤٥) علامة النقرس تتحرك في الربيع والخريف على الامر الاكثر * فصل ٤٦) الامراض السوداوية يخاف منها ان يؤل الى السكتة او الى الفالج او الى التشنج او الى الجنون او الى العمي * فصل ٤٧) السكتة والفالج يحدثان خاصة بمن كان سنه في ما بين الاربعين والستين * فصل ٤٨) اذا بدأ الثرب فلا محالة يعفن * فصل ٤٩) من كان به وجع النساء وكان وركه يتخلع ثم يعود فانه قد حدثت فيه رطوبة مخاطية * فصل ٦٠) من اعتراه وجع في الورك مزمن وكان يتخلع فان رجله كلها تضمر وتعرج ان لم يكو *

المقالة السابعة

ستة وخمسون فصلا

قال ابقراط * فصل ١) برد الاطراف في الامراض الحادة

(١) في ب علل * ايضا (٢) والسبعين *

دليل رديء * فصل ٢) اذا كانت في العظم علة وكان لون
اللحم عنها اكمدا فذلك دليل رديء * فصل ٣) حدوث
الفواق وحمرة العينين بعد القيء دليل رديء * فصل ٤)
اذا احدث بعد العرق اقشعرار فليس ذلك بدليل محمود *
فصل ٥) اذا حدث بعد الجنون اختلاف دم او استسقاء
او حيرة فذلك محمود * فصل ٦) ذهاب الشهوة
في المرض المزمن والبراز الصرف دليل رديء * فصل ٧)
اذا حدث عن كثرة الشراب اقشعرار واختلاط ذهن
فذلك دليل رديء * فصل ٨) اذا انفجر خُراج الى داخل
حدث عن ذلك سقوط قوة وقيء وذبول[1] وغشي * فصل ٩)
اذا حدث عن سيلان الدم اختلاط ذهن او تشنج فذلك
دليل رديء * فصل ١٠) اذا حدث عن القولنج المستعاذ
منه قيء وفواق واختلاط ذهن وتشنج فذلك دليل سوء *
فصل ١١) اذا حدث عن ذات الجنب ذات الرئة
فذلك دليل رديء * فصل ١٢) وعن ذات الرئة

(١) في ب ذبول نفس *

البرسام * فصل ١٣) وعن الاحتراق الشديد التشنج
والتمدد * فصل ١٤) وعن الضربة على الرأس الحيرة
واختلاط الذهن رديء * فصل ١٥) وعن نفث الدم نفث المدة *
فصل ١٦) وعن نفث المدة السل والسيلان فاذا احتبس
البزاق مات صاحب العلة * فصل ١٧) وعن ورم الكبد
الفواق * فصل ١٨) وعن السهر التشنج واختلاط العقل *
فصل ١٩) وعن انكشاف العظم الورم الذي يدعى
الحمرة * فصل ٢٠) وعن الورم الذي يدعى الحمرة
العفونة والتقيح * فصل ٢١) وعن الضربان الشديد
في القروح انفجار الدم * فصل ٢٢) وعن الوجع المزمن
فيما يلي المعدة التقيح * فصل ٢٣) وعن البراز الصرف
اختلاف الدم * فصل ٢٤) وعن قطع العظم اختلاط
الذهن ان مال[1] الموضع الخالي * فصل ٢٥) التشنج
عن شرب الدواء مميت * فصل ٢٦) برد الاطراف
عن الوجع الشديد فيما يلي المعدة رديء * فصل ٢٧)

---

(١) في ب مال القطع *

اذا حدث بالحامل زحير كان سببا لان يسقط *
فصل ٢٨) اذا انقطع عظم او غضروف لم يلتئم * فصل ٢٩)
اذا حدث بمن غلب عليه البلغم الابيض اختلاف قوي
دائم انحل عنه مرضه * فصل ٣٠) من كان به اختلاف
وكان ما يختلف به زبديا فقد يكون سبب اختلافه شيئا
ينحدر من رأسه * فصل ٣١) من كانت به حمى فكان
يرسب في بوله ثفل شبيه بالسويق الجريش فذلك يدل
على ان مرضه يطول * فصل ٣٢) اذا كان الغالب
على الثفل الذي في البول المرار وكان اعلاه رقيقا دل على[1]
ان المرض حاد * فصل ٣٣) من كان بوله متشتتا فذلك يدل
على ان في بدنه اضطرابا * فصل ٣٤) من كان فوق
بوله عُبب دل على ان علته في الكلى وانذر منها بطول *
فصل ٣٥) من رأى فوق بوله دسم جملة دل ذلك
على ان في كلاه علة حادة * فصل ٣٦) من كانت به علة
في كلاه عرضت له هذه الاعراض التي تقدم ذكرها

(١) في آ لم يتم *

وحدث به وجع في عضل صلبه فانه انكان ذلك الوجع
في المواضع الخارجة فتوقع خراجا يخرج به من خارج
وان كان ذلك الوجع في المواضع الداخلة فاحري
ان تكون الدبيلة من داخل * فصل ٣٧) الدم الذي
يتقيأ من غير حمى سليم وينبغي ان يعالج صاحبه بالاشياء
القابضة والدم الذي يتقيأ مع الحمى ردي * فصل ٣٨)
النزلات التي تنحدر الى الجوف الاعلى يتقيح في عشرين
يوما * فصل ٣٩) من بال دما عبيطا وكان به تقطير البول
واصابه وجع في نواحي الشرج والعانة دل ذلك على
ان فيما يلي مثانته وجع * فصل ٤٠) متى عدم اللسان
قوته بغتة او استرخى عضو من الاعضاء فالعلة سوداوية *
فصل ٤١) اذا حدث التشنج بسبب استفراغ شيء او
في الفواق فليس ذلك بمحمود * فصل ٤٢) من اصابته
حمى ليست من مرار فصب على رأسه ماء حار كثير
انقضت بذلك حماه * فصل ٤٣) المرأة لا تكون ذات
يمينين * فصل ٤٤) من كوى او بط من المتقيحين

فخرجت منه مدة بيضاء نقية فانه يسلم وان خرجت
منه مدة حمائية فانه يهلك * فصل ٤٥) من كانت في كبده
مدة فكوي فخرجت منه مدة بيضاء نقية فانه يسلم وذلك
ان تلك المدة في غشاء الكبد وان خرج منه شيء شبيه
بثفل الزيت هلك * فصل ٤٦) اذا كان في العينين وجع
فاسقِ صاحبه شرابا صرفا ثم ادخله الحمام وصُبَّ عليه
ماءً حارا كثيرا ثم فَصِّدْه * فصل ٤٧) تقطير البول وعسره
يحلها شرب الشراب والفصد وينبغي ان تقطع العروق
الداخلة * فصل ٤٨) من اصابته في دماغه العلة التي
يقال لها شقاقلوس فانه يهلك في ثلثة ايام فان جاوزها
فانه يبرأ * فصل ٤٩) العطاس يكون من الرأس اذا
سخن الدماغ ورطب الموضع الخالي الذي يكون في
الرأس فانحدر الهواء الذي فيه فسمع له صوت لان
نفوذه وخروجه يكون من موضع ضيق * فصل ٥٠)
من كان به وجع شديد في كبده فحدثت به حمى حل
ذلك الوجع عنه * فصل ٥١) من تحبر فيه بلغم فيما بين

المعدة والحجاب واحدث به وجعا اذا كان لا ينفذ له ولا
الى واحد من الفضائين فان ذلك البلغم اذا جرى
منه في العروق الى المثانة انحلت عنه علته * فصل ٤٢) من
استلئت كبده ماءً ثم انفجر ذلك الماء الى الغشاء الباطن
امتلأ بطنه ماءً ومات * فصل ٤٣) القلق والتأوّب
والاقشعرار يبرؤه شرب الشراب اذا مزج واحد
بواحد سواء * فصل ٤٤) من تزعزع دماغه فانه يصيبه
من وقته سكتة * فصل ٤٥) من كان لحمه رطبا فينبغي
ان يجوع فان الجوع يجفف الابدان * فصل ٤٦)
العرق الكثير الذي يجري دائما كان حارا او باردا
يدل على انه ينبغي ان يخرج من البدن رطوبة اما
في القوي فمن فوق واما في الضعيف فمن اسفل *

قد تم طبع هذه الرسالة المسماة بفصول ابقراط نهار
التاسع من شهر اكتوبر سنة الف وثماني مائة وثلثين
من المسيحية ببلدة كلكتة في مطبع ايد وكيشن بامر
الرؤساء الكمپنية لمدارس الهند *

الفصول الابقراطية
في الاصول الطبية

من تصانيف اقدم الاطباء اليونانيين وافضل العلماء المتقدمين الابقراط النطيس الفريد الطبيب الحاذق الوحيد كان تولده في جزيرة من جزائر الروم المسماة بقوس ولذلك يدعى بالشيخ القوسي بسنة ٤٦٠ قبل المسيحي اي ١٠٨٢ قبل الهجري * اي سنة ٧٤ قبل جلوس السلطان اسكندر * اي ٤٩٠ قبل تولد جالينوس الفاضل وعاش ٨٤ او ٩٠ او ٩٤ سنة كما قيل * وله تصانيف كثيرة ففي زماننا بعضها موجود وبعضها مفقود فالموجود منها هذه *

١ الرسالة في احوال الهواء والماء والارض *

٢ الباب الاول والثالث من كتابه في الوباء *

٣ الرسالة في القضايا المشتملة على العلامات الردية المنذرة بالموت *

٤ الرسالة في تدبير الشجاج *

٥ هذه الفصول التي قد طبعت *

وغير ذلك من الرسائل التي كان في عنوانها اسمه لا يعلم الّفها ابقراط او غيره *

تنبيه

عند طبع هذه الرسالة وجدت النسختان المختلفتان فقط فرسمت العبارة المختلفة تحت خط عرضي ورمزت احدٰيهما باَ وثانيتهما بَبَ واخذت النسخة الثانية الصحيحة للتصحيح من الحكيم الوحيد المولوي عبد المجيد حفظه من شر كل عنيد *

فهرست الفاظ فصول ابقراط مع تعيين الصفحات

باب الالف

باب الباء

باب التاء

باب الثاء

بـــــاب الجيم

بـــــاب الحاء

باب الخاء

باب الدال

باب الذال

باب الراء

باب الزاء

باب السين

باب الشين

باب الصاد

باب الضاد

باب الطاء

باب الظاء

باب العين

باب الغين

باب الفاء

باب القاف

باب الكاف

باب اللام

باب الميم

باب النون

بـــاب الواو

باب الهاء

باب الياء



ADVERTISEMENT.

The following translation of the Fusool-i-Abkrat, or Aphorisms of Hippocrates, is edited from two MSS. one procured by myself from a native physician in Patna, through the favour of my friend, Henry Douglas, Esq. of that city; the other lent me by Hukeem Abdool Mujeed, of this place. Of these the latter appeared to be considerably more correct than the former. The variations of reading between the two are given at the bottoms of the pages, in which *Alif* refers to the first or most correct MS. and *Be* to the second or inferior. At the end is an Index Verborum, on the plan of those annexed to the Delphin Classics.

JOHN TYTLER.

Calcutta,
May, 1832.

الفصول الابقراطيه

THE APHORISMS

OF

HIPPOCRATES,

Translated into Arabic.

BY

HONAIN BEN ISHAK,

PHYSICIAN TO

THE CALIPH MOTAWUKKUL.

Calcutta:

PRINTED AT THE EDUCATION PRESS, CIRCULAR ROAD;

UNDER THE AUTHORITY OF

THE COMMITTEE OF PUBLIC INSTRUCTION.

1832.



الفصول الابقراطية

THE APHORISMS

OF

HIPPOCRATES,

Translated into Arabic.

BY

HOSAIN BEN ISHAK,

PHYSICIAN TO

THE CALIPH MOTAWUKKUL.

Calcutta:

PRINTED AT THE EDUCATION PRESS, CIRCULAR ROAD:

UNDER THE AUTHORITY OF

THE COMMITTEE OF PUBLIC INSTRUCTION.

1832.





